



INSTITUT D'ÉTUDES POLITIQUES DE LILLE

84, rue de Trévis  
59000 Lille - France  
Tél : + 33 (0)3 20 90 48 40  
Fax : + 33 (0)3 20 90 48 60  
<http://iep.univ-lille2.fr>

Veillez s'il vous plaît noter votre numéro de code barre :

**0 7 1 0** / \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ /

## PROCEDURE D'ADMISSION EN PREMIERE ANNEE

### EPREUVE D'ESPAGNOL

*Mardi 26 juin 2007*

*13h00 à 15h00*

Sujet :

[Total : 9 pages].

[Aucun document autorisé]

## SUJET IEP – ESPAGNOL

[N.B. : Après avoir pris connaissance attentivement du texte et du questionnement, vous écrirez directement sur cette feuille vos réponses aux différents parties du sujet. Ce sujet comporte 8 pages.]

### Las víctimas

Una vez más, como ocurrió el sábado, las víctimas del terrorismo de ETA y muchas otras personas que las acompañan, han tomado la calle para protestar [...] contra la política antiterrorista del Gobierno, contra una actitud que engloba el «proceso», la «salvación» de una parte de la Izquierda Abertzale, el empeño por evitar problemas con ETA o con su «entorno», la creación de condiciones que den lugar, otra vez (por decirlo eufemísticamente), a una «solución dialogada». Son ya muchas las manifestaciones y concentraciones públicas, y con una asistencia más que significativa, como para que el Gobierno no constate un problema que, en vez de sortear<sup>1</sup>, debería solucionar.

Las víctimas de ETA, a lo largo de estos tremendos años de terrorismo, han recorrido un trecho que merece la pena reseñar. Durante mucho tiempo fueron olvidadas, ocultadas, y su silencio atormentado se convirtió, desgraciadamente, en una segunda muerte añadida a los asesinatos de la banda. El modo en que soportaron esta doble tragedia tiene que ver, me parece, con el acomplexado ambiente social que España ha vivido muchos años ante el terror. No está de más recordar que Primo Levi, al preguntarse por el modo en que se padecía en los campos de concentración, reflexionaba sobre una degradación de los parámetros morales, fruto de la continuada violencia, que terminaba llevando a una reacción más pasiva de la que se habría dado en circunstancias normales.

Quizá nosotros no hemos reflexionado lo suficiente sobre tanto complejo y pusilanimidad ante el chantaje nacionalista y sus manifestaciones terroristas. [...]. Hay que tener en cuenta que, desde las elecciones de 1977, hubo que esperar a la reforma de la Ley de Partidos y a la consiguiente ilegalización de Batasuna para que los dos grandes partidos trabajaran juntos sin la condición previa de intentar [...] el pacto con los nacionalistas. Se modificó temporalmente el paradigma y se olvidó el examen de conciencia sobre lo que había ocurrido.

Puede que a ello se deba la fragilidad del cambio, al menos en buena parte de la izquierda. Por ello, las víctimas del terrorismo, apartadas antes, visibles después, pero siempre como acompañantes fieles, han terminado por representar públicamente un malestar que no puede dejarse, otra vez, de lado.

[...]. Las víctimas del terrorismo no tienen razón por el hecho de ser víctimas, no saben más que nosotros, no quedan santificadas a perpetuidad, no sustituyen la democracia. Pero sí representan una verdad que ni el Gobierno ni la sociedad española pueden olvidar. Son víctimas, con vidas dispares, ideas distintas y recorriendo senderos muchas veces contradictorios, porque hay verdugos<sup>2</sup>. [...]. No estaban en guerra, no deseaban imponer nada, son inocentes que querían vivir en libertad.

Ésta es su verdad y, desde luego, es una verdad imponente. Y con ineludibles consecuencias. Lo que debemos a las víctimas -nosotros y el Gobierno, de manera especial y específica- no tiene su fundamento en una sintonía<sup>3</sup> personal con ellas, ni en gustos similares o ideas políticas parecidas. [...].

**En primer lugar, les debemos el reconocimiento y el homenaje de su inocencia, es decir, el carácter de símbolo de una ciudadanía plural que ha sido y sigue siendo agredida por el terrorismo totalitario. El reconocimiento implica, naturalmente, el calor y la solidaridad con los que sufren. En segundo término, les debemos -y nos debemos- el reconocimiento,**

---

<sup>1</sup> sortear = éviter

<sup>2</sup> verdugos = bourreaux

<sup>3</sup> sintonía = armonía.

**insisto, de su verdad: que ese sufrimiento es porque hay verdugos, no por una desgracia natural o un imperativo histórico. Y, en tercer término, les debemos -y también a nosotros- el compromiso por buscar la justicia, algo que a menudo puede asustar y que, seguramente, es lo que se quiso evitar apartándolas o se quiere evitar ahora convirtiéndolas, vergonzosamente, en un obstáculo para la «paz». [...].**

Si el Gobierno, empeñado en el desprestigio de las víctimas de ETA, abonado a subrayar las posibles contradicciones fruto de su espanto, no repara en que no es posible una política antiterrorista contra ellas, todo terminará desmoronándose. Porque las opciones, más allá de la retórica, sólo son dos: o se está con ellas o se está con los verdugos.

Germán Yanke, *ABC*, 26/02/2007

## **PARTE 1**

[N.B. : Outre le souci de la qualité et de la correction de la langue espagnole exigé, nous attendons du candidat, pour chacune des questions de compréhension, une réponse précise, bien construite, argumentée à l'aide d'exemples précis choisis dans le texte. Nous



3) ¿Por qué las víctimas de ETA constituyen un obstáculo para la sociedad y el gobierno ?

4) ¿Qué les deben la sociedad española y el gobierno a las víctimas del terrorismo vasco ?

## PARTE 2

### A- Competencias lingüísticas

1) Vocabulaire : buscar en el texto la traducción de las palabras siguientes

a) Ils ont pris la rue =

b) une partie de =

c) au lieu de =

d) malheureusement =

e) l'illégalisation =

g) c'est pourquoi =

f) est devenu =

h) honteusement =

2) Accentuation : subrayar la sílaba acentuada o escribir el acento (cuando es el caso)

a) terrorismo b) personas c) protestar d) manifestacion e) verdad f) temporalmente g) ocurrió h) inutil

3) Version

. « No está de más recordar que Primo Levi, al preguntarse por el modo en que se padecía en los campos de concentración, reflexionaba sobre una degradación de los parámetros morales, fruto de la continuada violencia, que terminaba llevando a una reacción más pasiva de la que se habría dado en circunstancias normales » =

. « Hay que tener en cuenta que, desde las elecciones de 1977, hubo que esperar a la reforma de la Ley de los Partidos y a la consiguiente ilegalización de Batasuna para que los dos grandes partidos trabajaran juntos [...]. » =

4) Emploi des modes et des temps

. « Son ya muchas las manifestaciones y concentraciones públicas [...] como para que el Gobierno no constate un problema que, en vez de sortear, debería solucionar »

a- para que est suivi de quel temps ? Donne l'infinitif du verbe employé dans la phrase =

b- Transforme la phrase au passé-simple =

c- Donne un synonyme de « en vez de » =

d- « debería » est au conditionnel. Propose deux structures espagnoles exprimant l'hypothèse et reformule la fin de la phrase proposée =

. « [...] que terminaba llevando a una reacción más pasiva ». Remplace la structure soulignée par une autre équivalente =

5) Conocimientos culturales

a- ¿Quién es el actual jefe del gobierno español ? =

b- Germán Yanke evoca la fecha de 1977. ¿A qué período de la historia de España se refiere ? =

c- ¿Qué es E.T.A. ? =

d- Germán Yanke hace referencia a los dos grandes partidos políticos de la España actual. ¿Cuáles son ? =

## PARTE 3 : EXPRESIÓN LIBRE

[N.B. : Le candidat traite l'un des deux sujets d'actualité au choix en une quinzaine de lignes maximum ou 200 mots environ et veillera à développer sa réflexion de façon argumentée, dans une langue riche, claire et précise.]

Tema 1 : « La banda terrorista E.T.A. ha anunciado que dará por finalizado a las 0.00 horas del 6 de junio [de 2007] el «alto el fuego permanente», según un comunicado remitido a los diarios *Berria* y *Gara*. En él argumenta su decisión señalando que actualmente «no se dan las condiciones mínimas para seguir con un proceso de negociación» y acusa al Ejecutivo de dar «pseudosoluciones». ETA hizo efectiva la tregua el 24 de marzo de 2006 tras un anuncio 48 horas antes. Nueve meses más tarde, perpetró el atentado mortal en la T-4 del aeropuerto madrileño de Barajas causando dos víctimas mortales, punto en el cual el Gobierno dio terminado el proceso. »

(Extracto sacado de *Elmundo.es*, 05/06/2007)

Tema 2 : « El presidente de Colombia, Álvaro Uribe, reveló que liberó al guerrillero Rodrigo Granda, considerado «canciller» de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), a petición del presidente de Francia, Nicolas Sarkozy, en un esfuerzo por conseguir que ese grupo deje libres a los secuestrados, entre ellos a la ex candidata presidencial colombiana Ingrid Betancourt, que también tiene nacionalidad francesa. »

(Extracto sacado de *Elmundo.es*, 05/06/2007)